



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

Αρ. Φύλλου 237

1 Μαρτίου 2000

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Συγκρότηση Επιτροπής για τη μεταφορά στη δημοτική γλώσσα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. .... 1
- Τροποποίηση απόφασης του Χάρτη Υποχρεώσεων προς τους Καταναλωτές της Ανώνυμης Εταιρείας Διώρυγας Κορίνθου (ΑΕΔΙΚ). .... 2
- Έγκριση χορήγησης, κατ' εξαίρεση των απαγορευτικών διατάξεων του Π.Δ. 84/84, άδειας εγκατάστασης και λειτουργίας, μονάδας επεξεργασίας χάρτου και παραγωγής απορρυπαντικών, στην Εταιρεία «ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε.», στην θέση Φάκα του Δήμου Ασπροπύργου του Νομού Αττικής. .... 3
- Αύξηση για το έτος 2000 των καταβάλλομενων συντάξεων του Ταμείου Επικουρικής Ασφάλισης Υπαλλήλων Εμπορικών Καταστημάτων. .... 4
- Τροποποίηση/Συμπλήρωση Οργανισμού του Π.Γ.Ν. Παίδων Αθηνών «Π. και Αγλ. Κυριακού». .... 5
- Καθορισμός του τύπου, των στοιχείων και των δικαιολογητικών του προϋπολογισμού, του απολογισμού και του ισολογισμού των αθλητικών σωματείων, των αθλητικών ενώσεων και των αθλητικών ομοσπονδιών 6
- Καθορισμός προσόντων Κυβερνήτη Επαγγελματικού Πλοίου Αναψυχής ..... 7
- Τροποποίηση των 7012/26/1-α'/29.9.1998 και 7012/27/1/29.9.1999 απόφασεων των Υπουργών Οικονομικών και Δημόσιας Τάξης ..... 8
- Τροποποίηση της συστατικής πράξης του Ν.Π. Δημοτικός Παιδικός Σταθμός Σχηματαρίου ..... 9

#### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- Αριθ. 2/1385/0022 (1) Συγκρότηση Επιτροπής για τη μεταφορά στη δημοτική γλώσσα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

#### ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Η διάταξη του Άρθρου πέμπτου του Ν. 2691/99 «Κύ-

ρωση της Συνθήκης του Άμστερνταμ που τροποποιεί τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τις Συνθήκες περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ορισμένες συναφείς πράξεις, καθώς και των σχετικών πρωτοκόλλων και των δηλώσεων που περιλαμβάνονται στην Τελική Πράξη» (ΦΕΚ Α' 47).

2. Τις διατάξεις του άρθρου 31 παρ. 3 του Ν.2594/98 «Κύρωση ως Κώδικα του σχεδίου Νόμου Οργανισμός του Υπουργείου Εξωτερικών» (ΦΕΚ 62Α).

3. Τις διατάξεις του άρθρου 19 του Ν. 2470/97 «Αναμόρφωση μισθολογίου προσωπικού της Δημόσιας Διοίκησης.....».

4. Τις διατάξεις της παρ. 3 του άρθρου 22 του Ν. 2362/95 (ΦΕΚ 247/Α).

5. Τις διατάξεις του άρθρου 29Α του Ν.1558/85 (Α 137) όπως προστέθηκε με το άρθρο 27 του Ν.2081/92 (Α 154) και τροποποιήθηκε με την παρ. 2α του άρθρου 1 του Ν.2469/97 (Α 38).

6. Το άρθρο 40 του Ν. 849/78 όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 8 του Ν 2129/93.

7. Την υπ' αριθμ. 1107147/1239/0006A/4.10.96 (ΦΕΚ 922 Β'7.10.96) κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών».

8. Την αριθμ. 2/74260/0004/15-10-1999 κ.υ.α. (ΦΕΚ 1925/Β') «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Γεν. Γραμματείς».

9. Το γεγονός ότι το ύψος της δαπάνης που προκαλείται από την απόφαση αυτή ανέρχεται στο ποσό των δύο εκατομμυρίων διακοσίων χιλιάδων δραχμών. το οποίο θα καλυφθεί από τις πιστώσεις του ΚΑΕ 0515 του φορέα 09-110. του προϋπολογισμού εξόδων του Υπουργείου Εξωτερικών, έτους 2000, αποφασίζουμε:

1. Η Επιτροπή για τη μεταφορά στη δημοτική γλώσσα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου καθώς και όσων συνοδευτικών της πρωτοκόλλων έχουν αποδοθεί στην καθαρεύουσα, η σύσταση της οποίας προβλέπεται από το Άρθρο πέμπτο του Ν. 2691/99, συγκροτείται από τους:

Αριστόβουλο Μάνεση, Ακαδημαϊκό. Ομότιμο Καθηγητή του Συνταγματικού Δικαίου του Πανεπιστημίου Αθηνών, ως Πρόεδρο.

Γεώργιο Ρήγα, Αρεοπαγίτη

Δημήτριο Μαρωνίτη, Ομότιμο Καθηγητή της Κλασικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης,

Νικόλαο Αλβιζάτο, Καθηγητή του Συνταγματικού Δικαίου του Πανεπιστημίου Αθηνών, και

Λίνο-Αλέξανδρο Σισιλιάνο. Επίκουρο Καθηγητή του Διεθνούς Δικαίου του Πανεπιστημίου Αθηνών, ως μέλη.

2. Ως Γραμματέας της Επιτροπής ορίζεται ο Γεώργιος Καριψιάδης, Εισιτηγητής στην Ειδική Νομική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών.

3. Η Επιτροπή πρέπει να ολοκληρώνει τις εργασίες της εντός έξι μηνών.

4. Η αποζημίωση των μελών της Επιτροπής ορίζεται στις τετρακόσιες χιλιάδες και του Γραμματέα στις διακόσιες χιλιάδες δραχμές, για το σύνολο των συνεδριάσεων.

5. Η παρούσα απόφαση να δημοσιευτεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 14 Φεβρουαρίου 2000

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΥΠ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ  
ΓΙΩΡΓΟΣ Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΝΙΚ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

Αριθ. 2/94097/0025 (2)

Τροποποίηση απόφασης του Χάρτη Υποχρεώσεων προς τους Καταναλωτές της Ανώνυμης Εταιρείας Διώρυγας Κορίνθου (ΑΕΔΙΚ).

#### Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του νόμου 1067/1980.
2. Τις διατάξεις του άρθρου 9 του Ν. 2414/98.
3. Την αριθμ. 2074603/9158/21.11.97 Υπουργική Απόφαση του Χάρτη Υποχρεώσεων προς τους καταναλωτές της ΑΕΔΙΚ.
4. Την αριθμ. 1107147/1239/0006A/4.10.96 απόφαση του Υπουργού Οικ./κών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών».
5. Την από 10.12.99 σύμφωνη γνώμη της Γενικής Γραμματείας Καταναλωτή του Υπουργείου Ανάπτυξης.
6. Το αριθμ. 601/24.6.99 έγγραφο της ΑΕΔΙΚ, αποφασίζουμε:

Τροποποιούμε την αριθ. 2074603/9158/21.11.97 απόφασή μας Έγκριση Χάρτη Υποχρεώσεων προς τους Καταναλωτές της Ανώνυμης Εταιρείας Διώρυγας Κορίνθου (ΑΕΔΙΚ) ως ακολούθως:

1.- Η παράγραφος 1 της περίπτωσης «Α. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ της ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ», συμπληρώνεται, ως εξής:

«Ειδικές περιπτώσεις πλοίων, εξετάζονται σε συνεργασία πλοιάρχου και της Διευθύνσεως της Διώρυγας».

2. Η παράγραφος 3 της ως άνω περίπτωσης «Α. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ» αντικαθίσταται ως εξής:

3. Τα πλωτά μέσα της Εταιρείας είναι σε καλή λειτουργία και αυτό αποδεικνύεται με πιστοποιητικό του ΝΗΟΓΝΩΜΟΝΑ ή του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας - Διεύθυνση Επιθεώρησης Εμπορικών Πλοίων.

3. Το εδάφιο α της παραγράφου (1) της περίπτωσης «Δ. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ» αντικαθίσταται ως εξής:

α) Το Διευθύνοντα Σύμβουλο της ΑΕΔΙΚ, ως Πρόεδρο.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 11 Φεβρουαρίου 2000

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΝΙΚ. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

Αριθ. Φ22/19347/884 (3)

Έγκριση χορήγησης, κατ' εξαίρεση των απαγορευτικών διατάξεων του Π.Δ. 84/84, άδειας εγκατάστασης και λειτουργίας, μονάδας επεξεργασίας χάρτου και παραγωγής απορρυπαντικών, στην Εταιρεία «ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε.», στην θέση Φάκα του Δήμου Ασπροπύργου του Νομού Αττικής.

#### ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ - ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Α. Τις διατάξεις του άρθρου 4 του Ν. 1360/1983 «Προώθηση των επενδύσεων. Οργάνωση των Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ Α/65/83), όπως τροποποιήθηκαν με το άρθρο 1 παρ. 21 του Ν.2412/1996 «Μεταφορά αρμοδιοτήτων από το Υπουργικό Συμβούλιο σε άλλα Κυβερνητικά Όργανα και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 123 Α').

Β. Τις διατάξεις του άρθρου 10 και ειδικώτερα της παραγράφου η' του Π.Δ. 437/85 «Καθορισμός και ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων» (ΦΕΚ 157).

Γ. Τις διατάξεις του Π.Δ.27/1996 «Συγχώνευση των Υπουργείων Τουρισμού, Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας και Εμπορίου στο Υπουργείο Ανάπτυξης» (ΦΕΚ19Α').

Δ. Τις διατάξεις του Π.Δ.84/84, «Ιδρυση, επέκταση, εκσυγχρονισμός, συγχώνευση και μετεγκατάσταση βιομηχανιών, βιοτεχνιών και αποθηκών μέσα στα όρια του ηπειρωτικού τμήματος του Νομού Αττικής και των νησιών Σαλαμίνας και Αίγινας» (ΦΕΚ Α/33/84).

Ε. Την αίτηση της εταιρείας «ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε.», για την έγκριση χορήγησης άδειας εγκατάστασης και λειτουργίας, της μονάδας επεξεργασίας χάρτου και παραγωγής απορρυπαντικών, που βρίσκεται στον Ασπρόπυργο Αττικής.

ΣΤ. Το γεγονός ότι η εν λόγω επένδυση θα συμβάλλει στην επιτάχυνση του ρυθμού ανάπτυξης της Εθνικής Οικονομίας γιατί:

1. Θα γίνει αξιοποίηση υπαρχουσών βιομηχανικών εγκαταστάσεων και μηχανολογικού εξοπλισμού, ενώ συγχρόνως, δημιουργείται μία νέα σύγχρονη μονάδα στον κλάδο, με αρίστης ποιότητας προϊόντα και με άμεσο αποτέλεσμα την βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

2. Θα πραγματοποιηθεί επένδυση ύψους 1.500.000 δρχ. περίπου, με την οποία διατηρούνται 150 θέσεις εργασίας, και σημαντικός κύκλος εργασιών, με άμεσα οφέλη για την Εθνική Οικονομία. τόσο λόγω των εσόδων του Δημοσίου και των Ταμείων, όσο και από την αντικατάσταση εισαγωγών.

3. Η νέα επένδυση θα πραγματοποιηθεί σε περιοχή όπου επικρατεί το βιομηχανικό στοιχείο και κατ' αυτόν

τον τρόπο δεν επέρχεται αλλοίωση της φυσιογνωμίας της, η δε δραστηριότητα (κοπή και συσκευασία ρολών χάρτου και παραγωγή απορρυπαντικών δια απλής αναμείξεως) δεν είναι ιδιαίτερα επιβαρυντικές για το περιβάλλον.

4. Το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγικής διαδικασίας της μονάδας (παραγωγή προϊόντων χάρτου), συμβάλλει θετικά στο περιβαλλοντικό ισοζύγιο. αφού χρησιμοποιεί ως πρώτη ύλη χαρτί που κατά το μεγαλύτερο μέρος. προέρχεται από ανακύκλωση.

Ζ. α) Το υπ' αριθμό 245/Φ5.1/27.1.99 έγγραφο της Δ/νσης Βιομηχανίας της Νομαρχίας Δυτικής Αττικής στο οποίο αναφέρεται ότι πρόκειται για σημαντική για την απασχόληση της περιοχής επένδυση και ότι η δραστηριότητα ανήκει στην Β' κατηγορία της ΚΥΑ 69269/89, δηλαδή είναι μονάδα χαμηλής όχλησης.

β) Το υπ' αριθμό 1355/Φ14.ΑΣΠΡ.1412/8.6.1999 έγγραφο της ως άνω Υπηρεσίας στο οποίο, αναφέρεται η σύμφωνη γνώμη της για την πραγματοποίηση της σχετικής επένδυσης, στα πλαίσια του εκσυγχρονισμού της μονάδας.

Η. Τις από 9.2.99 και 10.6.99 εισηγήσεις της Δ/νσης Υποστήριξης Βιομηχανιών, της Γενικής Γραμματείας Βιομηχανίας του Υπ. Ανάπτυξης, αποφασίζουμε:

1. Εγκρίνουμε την χορήγηση, κατ' εξαίρεση των διατάξεων του Π.Δ.84/84 η άλλων απαγορευτικών διατάξεων, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του Ν.1360/83, όπως τροποποιήθηκαν με το άρθρο 1 παρ.21 του Ν. 24 12/1996.άδειας εγκατάστασης και λειτουργίας, στην «ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε.» μονάδας επεξεργασίας χάρτου και παραγωγής απορρυπαντικών, στην θέση Φάκα του Δήμου Ασπροπύργου του Νομού Αττικής, συνολικής αξίας επένδυσης 1,5 δις δρχ. περίπου και συνολικής ισχύος μηχ/κού εξοπλισμού 384 ΗΡ.

2. Η ανωτέρω έκγριση παρέχεται με τους εξής όρους:

α) Η ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε., για την χορήγηση άδειας εγκατάστασης και λειτουργίας, να προσκομίσει απόφαση έγκρισης περιβαλλοντικών όρων για την μονάδα της, από το αρμόδιο Γρ. Περιβάλλοντος, της οικείας Νομαρχιακής Υπηρεσίας Πολεοδομίας.

β) Η ΕΥΡΩΧΑΡΤΙΚΗ Α.Β.Ε.Ε. είναι υποχρεωμένη να συμμορφωθεί πλήρως, με τους όρους και περιορισμούς που θα επιβληθούν με τις αποφάσεις της αρμόδιας Υπηρεσίας Βιομηχανίας, καθώς και με τους όρους που θα επιβληθούν για την προστασία του περιβάλλοντος και την ασφάλεια των εργαζομένων και των περιοίκων, σύμφωνα με τους εγκεκριμένους περιβαλλοντικούς όρους.

Η ισχύς αυτής της Απόφασης αρχίζει από την δημοσίευση της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 19 Ιανουαρίου 2000

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ  
ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ Γ. Γ. ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ  
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ  
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ  
ΚΩΣΤΑΣ ΛΑΛΙΩΤΗΣ

Αριθ. Φ. 113/178

(4)

Αύξηση για το έτος 2000 των καταβαλλόμενων συντάξεων του Ταμείου Επικουρικής Ασφάλισης Υπαλλήλων Εμπορικών Καταστημάτων.

### Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 66 του Ν. 2084/1992 (Α' 165),

2. Τις διατάξεις του Π.Δ. 213/1992 (Α' 102) και του Π.Δ. 372/1995 (Α' 201),

3. Τις διατάξεις του άρθρου 27 του Ν. 2081/1992 (Α' 154),

4. Την κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων οικ. 1749/4-11-1998 (Β' 1171),

5. Το υπ' αριθ. 43792/576/13-12-1999 έγγραφο του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας με το οποίο καθορίστηκαν τα ποσοστά αυξήσεων των συντάξεων τρέχοντος έτους,

6. Την απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του Ταμείου Επικουρικής Ασφάλισης Υπαλλήλων Εμπορικών Καταστημάτων που λήφθηκε στην υπ' αριθ. 3870/18-1-2000 συνεδρίαση του,

7. Την από 2-2-2000 οικονομική έκθεση της Δ/νσης Αναλογιστικών Μελετών της Γενικής Γραμματείας Κοινωνικών Ασφαλίσεων,

8. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής προκαλείται επιβάρυνση του προϋπολογισμού του εν λόγω Ταμείου, η οποία κατά το τρέχον έτος υπολογίζεται να ανέλθει στο ύψος των 908.000.000 δρχ. και θα καλυφθεί από τις πιστώσεις των ΚΑΕ 0629, 0636 και 0637,

Οι καταβαλλόμενες από το Ταμείο Επικουρικής Ασφάλισης Υπαλλήλων Εμπορικών Καταστημάτων συντάξεις προς τους συνταξιούχους του, των οποίων το συνταξιοδοτικό δικαίωμα εμπίπτει στο μέχρι 31-12-1999 χρονικό διάστημα, αυξάνονται ως εξής:

Κατά ποσοστό τέσσερα τοις εκατό (4 %) από 1-1-2000 επί του ποσού αυτών, όπως είχε διαμορφωθεί στις 31-12-1999. Στο ποσό αυτό συμπεριλαμβάνεται και το διορθωτικό ποσό έτους 1999.

Τα κατώτατα όρια σύνταξης του Ταμείου, ανεξάρτητα από το χρόνο συνταξιοδότησης, διαμορφώνονται ως εξής:

α) Για συντάξεις λόγω γήρατος και αναπηρίας, από 1-1-2000 σε 57.000 δρχ. από 55.000 δρχ. και

β) Για συντάξεις λόγω θανάτου από 1-1-2000 σε 47.000 δρχ. από 44.000 δρχ.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 17 Φεβρουαρίου 2000

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΦΟΙΒΟΣ ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ